CHỤP HÌNH VÚ:

TRƯỚC LẠ, SAU QUEN!



VN MAMO 1/94

TẤT CẢ PHỤ NỮ ĐỀU CÓ NGUY CƠ MẮC PHẢI BỆNH UNG THƯ VÚ !

Bệnh ung thư vú là một căn bệnh trầm trọng. Hàng năm có hơn 182,000 phụ nữ bị mắc bệnh ung thư vú ở Hoa Kỳ và có 43,000 phụ nữ chết vì bệnh này. Năm 1960, thống kê cho biết 1 trong 14 phụ nữ bị mắc bệnh ung thư vú. Nhưng ngày nay tỷ số gia tăng: 1 trong 8 phụ nữ.

Tất cả phụ nữ đều có nguy cơ mắc phải bệnh ung thư vú, nhưng phụ nữ lớn tuổi, nhất là những người trên 50 tuổi sẽ bị nguy cơ cao hơn.

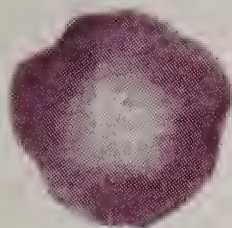
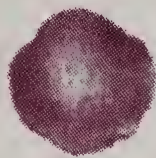
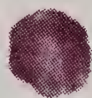
Tuy nhiên, bệnh ung thư vú có rất nhiều triển vọng điều trị nếu được phát hiện sớm - bằng phương pháp chụp hình vú!

CHỤP HÌNH QUANG TUYẾN VÚ CÓ THỂ CỨU MẠNG SỐNG CỦA BẠN !

Chụp hình quang tuyến vú là một trong những phương pháp giúp phát hiện ra ung thư vú trong lúc bướu còn rất nhỏ (mà bạn và bác sĩ có thể 2 năm sau mới khám phá được). Nếu ung thư vú được phát hiện sớm, bạn có thể tránh sự giải phẩu phải mất cả vú và tránh tế bào ung thư lan tràn đến những bộ phận khác trong cơ thể.

So sánh kích thước của bướu

Kích thước trung bình của bướu khi phát hiện:

				
bởi phụ nữ không rành về việc tự khám vú	bởi phụ nữ lâu lâu tự khám vú một lần	bởi phụ nữ tự khám vú đều đặn mỗi tháng	qua lần đầu tiên chụp hình vú	do chụp hình vú đều đặn

CHỤP HÌNH VÚ RẤT ĐƠN GIẢN!

- Khi chụp, mỗi vú sẽ được đặt giữa hai miếng plastic chỉ trong vài giây. Bạn có thể cảm thấy hơi khó chịu.
- Chụp hình vú và kiểm tra hình chụp sẽ được hoàn tất trong khoảng 20 phút.





Mammogram là hình chụp vú bằng quang tuyến X.



THẮC MẮC?

Hỏi: **Tôi đã trên 60 tuổi mà đến bây giờ tôi vẫn không bị bệnh ung thư vú, tôi sẽ không bị đâu. Tôi đã già quá rồi!**

Đáp: Đúng ra, phụ nữ càng lớn tuổi thì nguy cơ mắc bệnh ung thư vú càng gia tăng. Theo thống kê, ba phần tư số người mắc bệnh này đều trên 50 tuổi. Phụ nữ từ 65 tuổi trở đi có nguy cơ mắc bệnh ung thư vú 6 lần cao hơn những phụ nữ dưới 65 tuổi.

Hỏi: **Trước đây, theo lời khuyến cáo của bác sĩ tôi đã đi chụp hình vú và kết quả bình thường. Như vậy, tôi không cần tiếp tục chụp vào những năm sau nữa phải không?**

Đáp: Ung thư vú có thể xảy ra bất cứ lúc nào. Lần này, nếu bạn chụp hình vú kết quả bình thường, biết đâu trong một vài tháng sau hoặc năm sau ung thư phát hiện mà bạn không hay biết. Vì vậy, chụp hình vú một lần dù kết quả bình thường không có nghĩa là bạn không cần chụp nữa. Nếu tất cả mọi phụ nữ đều chụp hình vú đều đặn theo định kỳ, số tử vong sẽ giảm xuống 30% đến 40%.

Hỏi: **Ở Việt Nam, tại sao chụp hình vú thường không được nghe nói đến, mà ở Mỹ lại luôn luôn đề cập đến vấn đề này?**

Đáp: Ở Việt Nam, vì tài chánh eo hẹp và chưa có máy móc tối tân. Nếu có cũng không đủ để phân phối cho các bệnh viện. Thêm vào đó, lại không có hướng dẫn viên y tế giải thích về tầm quan trọng của việc chụp hình vú và về bệnh ung thư vú như ở Mỹ.

THEO TIÊU CHUẨN CỦA VIỆN UNG THƯ QUỐC GIA HOA KỲ, PHỤ NỮ:

- Từ 50 trở lên, mỗi 1 hoặc 2 năm nên chụp hình vú 1 lần.
- Từ 40 đến 49 tuổi, nên hỏi ý kiến bác sĩ của bạn. Nhưng nếu trong gia đình có mẹ hoặc chị em, dì cô, nội ngoại bị ung thư vú bác sĩ của bạn có thể sẽ khuyến cáo đi chụp hình vú trước 40 tuổi.

Chỉ chụp hình quang tuyến vú thì cũng chưa đủ. Bạn cần phải tập cách thức tự khám vú và phải đi bác sĩ khám vú thêm mới có thể hoàn tất chu trình phát hiện ung thư vú sớm.

VÌ CHÍNH BẢN THÂN! VÌ GIA ĐÌNH BẠN! KHÔNG NÊN CHẦN CHỜ NỮA:

- hỏi bác sĩ (dù bác sĩ của bạn không có đề cập đến)
- hỏi văn phòng y tế địa phương hoặc y viện
- gọi Chương Trình Sức Khỏe Cộng Đồng Đông Nam Á (Southeast Asian Health Program), điện thoại số (508) 799-8300, ext. 230.

HÃY ĐI CHỤP HÌNH VÚ NGAY!!!

*** Chụp hình vú sẽ được miễn phí cho những phụ nữ nào hội đủ điều kiện. Xin gọi điện thoại cho Chương Trình Sức Khỏe Phục Vụ Cộng Đồng Đông Nam Á để biết thêm chi tiết.



Family Health and Social Service Center
Southeast Asian Health Program
26 Queen Street
Worcester, MA 01610
799-8300

The Southeast Asian Health Program is funded by the U.S. Department of Health & Human Services, Office of Minority Health (Grant No. D52MP91048-01) and The Massachusetts Department of Public Health, Chronic Disease Prevention Program.